Porównanie tłumaczeń Jana 2:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Po tym zszedł do Kafarnaum, On i — matka Jego i — bracia i — uczniowie Jego, i tam pozostali nie wiele dni.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Po tem zszedł do Kapernaum On i matka Jego i bracia Jego i uczniowie Jego i tam pozostali nie wiele dni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem zszedł do Kafarnaum* ** – On sam i Jego matka, Jego bracia*** i Jego uczniowie, i pozostali tam kilka dni.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Po tym zeszedł do Kafarnaum on sam i matka jego i bracia [jego] i uczniowie jego, i tam pozostał nie liczne dni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Po- tem zszedł do Kapernaum On i matka Jego i bracia Jego i uczniowie Jego i tam pozostali nie- wiele dni

[1)] Kafarnaum, Καφαρναοὺμ, כְּפַר נָחוּם , czyli: wioska Nachuma, uważane za miasto zamieszkania Jezusa (<x>500 2:12</x>L.).
[2)] <x>470 12:46</x>
[3)] <x>470 4:13</x>; <x>470 21:12-13</x>; <x>480 11:15-17</x>; <x>490 19:45-46</x>